

Mounting / Montage / Montaje / Монтаж /

نصب / التركيب

Before mounting

A depth of at least 40 mm (1 5/8 in) is required to mount the woofer. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the following in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the door (front or rear) where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the door (front or rear). In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the door (front or rear), make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not interfere with any inner parts, such as the window mechanism in the door (when you open or close the window), etc. Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as the window cranks, door handles, arm rests, door pockets, lamps or seats etc.
- The suitable mounting location for the tweeters varies depending on the type of car. Choose a location that suits your car.

Avant le montage

Le montage du haut-parleur des basses nécessite une profondeur d'au moins 40 mm (1 5/8 po). Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez installer le haut-parleur et assurez-vous que ce dernier ne gêne aucun des autres éléments du véhicule. Veuillez toujours garder les remarques suivantes en mémoire lorsque vous choisissez un emplacement pour l'installation :

- Vérifiez qu'il n'existe aucun obstacle autour de l'emplacement où vous allez installer le haut-parleur dans la portière (avant ou arrière).
- Un orifice peut déjà avoir été pratiqué dans le panneau interne de la portière (avant ou arrière). En pareil cas, il ne vous reste plus qu'à modifier la plaque.
- Si vous installez ce système de haut-parleurs dans la portière (avant ou arrière), vérifiez que les bornes, le bord ou l'aimant des haut-parleurs ne gênent pas les éléments internes comme le mécanisme de lève-vitres de la portière (lorsque vous baissez ou remontez la vitre), etc. Vérifiez également que la grille du haut-parleur ne touche aucun des équipements internes comme les manivelles des vitres, les poignées de portières, les accoudoirs, les vide-poches des portières, les lampes ou les sièges etc.
- Le bon emplacement de montage des haut-parleurs d'aiguës dépend du type de voiture. Choisissez un emplacement s'adaptant à la conception de votre voiture.

Antes del montaje

Debe existir una profundidad de 40 mm como mínimo para instalar el altavoz de graves. Mida la profundidad del área donde desea montar el altavoz y asegúrese de que no obstruya ningún otro componente del automóvil. Cuando elija la ubicación de montaje, recuerde lo siguiente:

- Asegúrese de que no haya ningún objeto cerca de la puerta (delantera o trasera) donde desea montar el altavoz que pueda impedir su instalación.
- Es posible que en el panel interno de la puerta (delantera o trasera) ya exista un orificio para montar el altavoz. En este caso, sólo deberá modificar el tablero.
- Si desea montar este sistema de altavoces en la puerta (delantera o trasera), asegúrese de que los terminales, el marco o el imán del altavoz no interfieran con los componentes internos como, por ejemplo, el mecanismo de la ventanilla de la puerta (al subir o bajar la ventanilla), etc. Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no esté en contacto con accesorios

internos como, por ejemplo, los picaportes de las ventanillas y las puertas, los reposabrazos, los compartimentos para guardar objetos situados en las puertas, las luces o los asientos etc.

- El lugar apropiado para la instalación de los altavoces de agudos varía según el tipo de automóvil. Escoja el lugar que mejor se adecue a su automóvil.

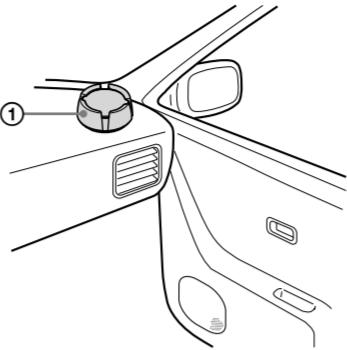
Перед монтажом

Для установки низкочастотного динамика глубина в месте монтажа должна составлять не менее 40 мм. Измерьте глубину в том месте, где предполагается смонтировать динамик, и убедитесь, что он не мешает другим деталям в автомобиле. Учитывайте следующее при выборе места монтажа.

- Проверьте, чтобы ничто не мешало установке громкоговорителя в месте монтажа (передней или задней) двери.
- Отверстие для монтажа, возможно, уже имеется в дверцах (передних или задних) или на внутренней панели полки за задними сиденьями. В этом случае необходимо видоизменить только наружное покрытие.
- Если требуется смонтировать этот динамик на (передней или задней) двери, проверьте, чтобы разъемы динамика, корпус или магнит не соприкасались с внутренними деталями, например со стеклоподъемником в двери (при открытии или закрытии окна) и т. д. Кроме того, проверьте, чтобы решетка динамика не соприкасалась с деталями внутри салона, например с ручками стеклоподъемников, ручками дверей, подлокотниками, дверными карманами, лампочками или сиденьями и т. д.
- Наиболее подходящее место для монтажа высокочастотных громкоговорителей зависит от модели автомобиля. Выберите место, наиболее подходящее для Вашего автомобиля.

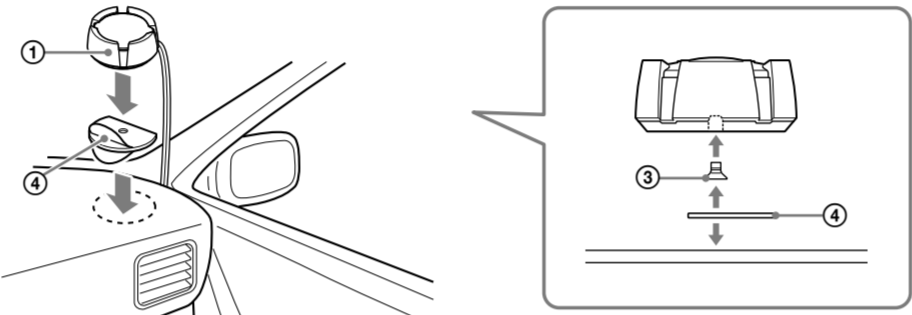
Tweeter / Haut-parleur d'aigus / Altavoz de agudos / Высокочастотный громкоговоритель / مجهار الترددات العالية / تويتير

Example/ Exemple / Ejemplo / Пример / مثال / مثال



Decide the method to mount the unit depending on the type of the car and the installation location. Choisissez la méthode à utiliser pour monter l'appareil selon le type de voiture et l'emplacement de montage choisi. Escoja el método para instalar la unidad según el tipo de automóvil y el lugar de instalación. Выберите способ монтажа устройства в зависимости от модели автомобиля и места установки.

قم بتحديد طريقة تركيب الوحدة وفقاً لنوع السيارة وموضع التركيب. در مورد روش نصب دستگاه بسته به نوع اتومبیل و محل نصب تصمیم گیری کنید.



قبل التركيب

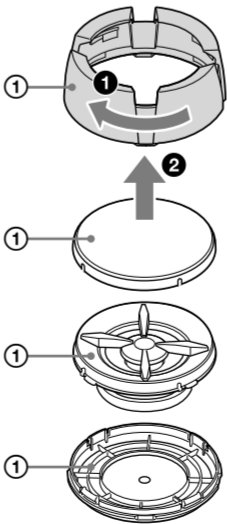
يجب توفر عمق يصل إلى 40 مم على الأقل لتركيب مجهار الترددات المنخفضة. قم بقياس العمق الخاص بالمنطقة المراد تركيب السماعة فيها وتأكد من عدم تداخل السماعة مع أي من المكونات الميكانيكية في السيارة. قم بمراجعة اليدوية التالية عند اختيار موضع التركيب:

- تأكد من عدم وجود أي من العوائق حول المنطقة بالقرب من الباب (الأمامي أو الخلفي) المراد تركيب السماعة فيها.
- قد يوجد الثقب اللازم للتركيب في اللوح الداخلي للباب (الأمامي أو الخلفي). في مثل هذه الحالة، لا تحتاج إلا إلى تعديل ذلك اللوح.
- إذا كنت ترغب في تركيب نظام السماعات هذا في الباب (الأمامي أو الخلفي)، فتأكد من عدم تداخل أطراف توصيل السماعات أو إطارها أو المعنطيس الميكانيكية فيها مع القطع الداخلية مثل آلية تشغيل النافذة الميكانيكية في الباب (عند قيامك بفتح أو إغلاق النافذة) وغيرها.
- وأيضاً تأكد من عدم ملامسة شبكة السماعة لأي من التجهيزات الداخلية مثل أذرع تحريك زجاج النافذة أو مقابض الباب أو مساند الأذراع أو جيوب الباب أو المصباح أو المقاعد أو غيرها.
- يختلف موضع التركيب للملائم لمجهار الترددات العالية وفقاً لنوع السيارة. قم باختيار الموضع الملائم لسيارتك.

قبل از نصب

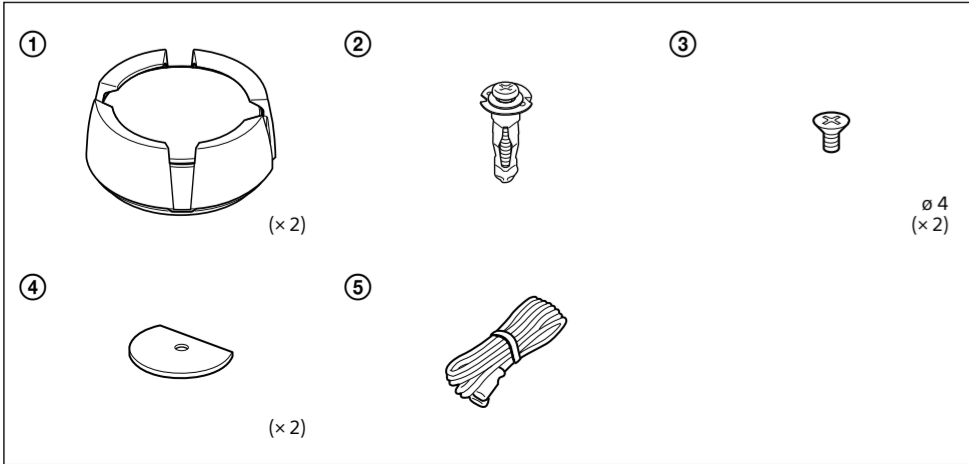
برای نصب ووفر، عمق حداقل 40 میلیمتر لازم می باشد. عمق جاتی را که قصد دارید بلندگو را نصب کنید اندازه گیری کنید، و اطمینان حاصل کنید که بلندگو برای هیچ یک از اجزای دیگر اتومبیل مانع ایجاد نمی کند. در هنگام انتخاب مکان نصب نکات زیر را مد نظر داشته باشید:

- اطمینان حاصل کنید هیچ چیز اطراف مکان نصب در محل درب (جلو یا عقب) که قصد دارید بلندگو را در آنجا نصب کنید را مسدود نمی کند.
- ممکن است از قبل یک سوراخ برای نصب در پانل داخلی درب (جلو یا عقب) درآورده شده باشد. در این صورت، تنها کافی است که تخته را تغییر دهید.
- اگر قصد دارید این سیستم بلندگو را در درب (جلو یا عقب) نصب کنید، اطمینان حاصل کنید که ترمینال ها، قاب یا آهنربای بلندگو برای هیچ یک از قطعات داخلی، مانند مکانیزم پنجره درب (زمانیکه پنجره را باز و بسته می کنید)، و غیره مانعی ایجاد نمی کند.
- همچنین اطمینان حاصل کنید که پنجره بلندگو یا هیچیک از لوازم داخلی، از قبیل دسته های پنجره، دستگیره های درب، دسته های راحتی، جیب های درب، چراغ ها یا صندلی ها، و غیره تماس پیدا نکنند.
- بسته به نوع اتومبیل، محل مناسب نصب تویترها فرق می کند. محلی که مناسب یا اتومبیل شماست را انتخاب کنید.

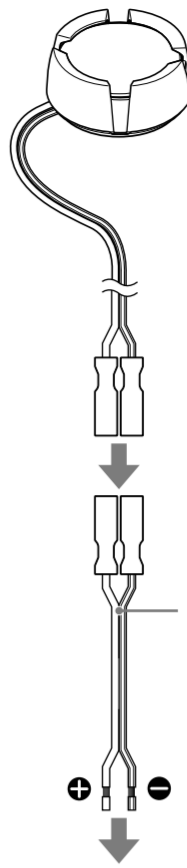


Parts list / Liste des pièces / Lista de componentes /

Комплекующие детали / قائمة القطع / لیست قطعات / قائمة القطع



Connections / Connexions / Conexiones / Подсоединение / اتصالات / عمليات التوصيل



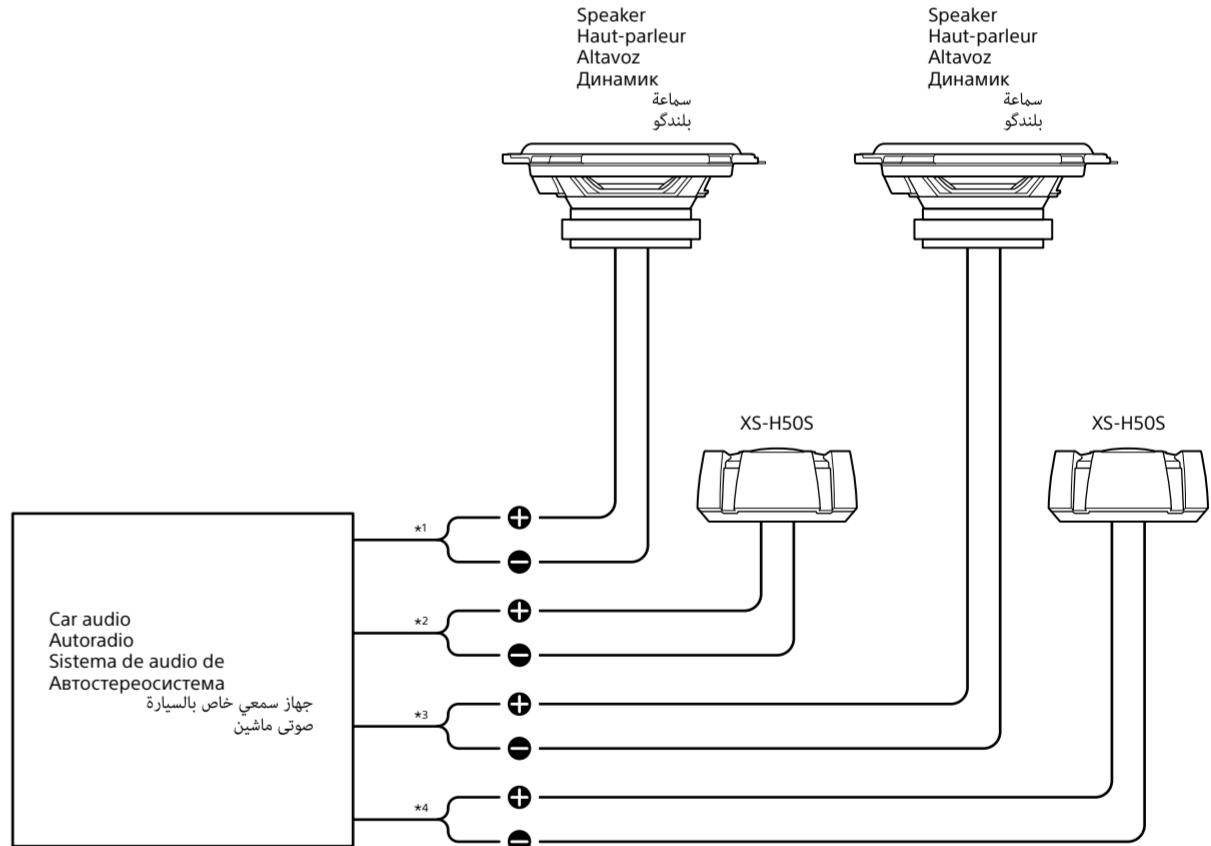
Striped cord
Cordon rayé
Cable rayado
Шнур с полосами

السلك ذو الخطوط
سیم راه راه

Power amplifier, etc.
Amplificateur de puissance, etc.
Amplificador de potencia, etc.
Усилитель мощности и др.

مضخم الطاقة، الخ.
تقویت کننده برق، غیره.

Basic connection / Raccordement de base / Conexión básica / Основное подключение / اتصال اولیه / التوصيل الأساسية



*1 Front left speaker
*1 Haut-parleur avant gauche
*1 Altavoz frontal izquierdo
*1 Левый передний динамик
*1 السماعة الأمامية اليسرى
*1 بلندگوی چپ جلو

*2 Rear left speaker
*2 Haut-parleur arrière gauche
*2 Altavoz posterior izquierdo
*2 Левый задний динамик
*2 السماعة الخلفية اليسرى
*2 بلندگوی چپ عقب

*3 Front right speaker
*3 Haut-parleur avant droit
*3 Altavoz frontal derecho
*3 Правый передний динамик
*3 السماعة الأمامية اليمنى
*3 بلندگوی راست جلو

*4 Rear right speaker
*4 Haut-parleur arrière droit
*4 Altavoz posterior derecho
*4 Правый задний динамик
*4 السماعة الخلفية اليمنى
*4 بلندگوی راست عقب